

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año VII.-Número 2546

SUSCRIPCIÓN En la Isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España » 1'75  
Extranjero » 2'50

Mahón jueves 22 de Agosto de 1912

Redacción y Administración  
Pl. y Margall, 25.-Teléfono, 123

Tapiocas de varias marcas.  
Purés de todas clases.  
Pan y pastas de gluten para diabéticos.  
Chocolate Suchard.  
Cacao  
Maite Vigor.  
Caldos cereales Vigor.  
Malte Kneipp.

## Cafés tostados

José Godina Cortada  
Plaza Príncipe, 10

OBRAS NUEVAS de los

## Hermanos Quintero

Puebla de las mujeres

Comedia en dos actos. 3'000 pts.

Malvaloca

Drama en tres actos. 3'50 «

Drama, comedia y sainete 1'00 «

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

OBRAS de

## GUSTAVO A. BECQUER

Tres tomos: 10'50 pesetas

Véndese en la Tipografía Mahonesa, Pl. y Margall, 25

OBRAS NUEVAS

FELIPE TRIGO

## El Médico Rural

3'50 pesetas.

Acaba de recibirse en la «Tipografía Mahonesa Pl. y Margall, 25.

## PUBLICACIONES

### DE

## Don Juan Benezam

De venta en la «Tipografía Mahonesa», Pl. y Margall, 25.

LA ENSEÑANZA RACIONAL.—

Conjunto de diversas materias expuestas en forma práctica y sensible. Libro encuadernado en media pasta. 5 pesetas.

LA ESCUELA PRACTICA.—

Lecturas y ejercicios de todas las materias de enseñanza que suministrará a los maestros asunto abundantisimo para todos los grados de la misma. Forma 3 volúmenes encuadernados en papel, 15 pesetas.

EL BUEN AMIGO.—

Biblioteca ilustrada para los niños; páginas de variada y amena lectura. Forma 5 volúmenes encuadernados en papel, 10 pesetas.

VULGARIZACIONES CIENTÍFICAS.—

Teorías al alcance de todos, que comprenden los libros siguientes: la Naturaleza y sus fenómenos; la Tierra en el Universo; la Vida de los seres y la Humanidad sobre la Tierra. En tela, 6 pesetas.

ESPAÑA.—

Lecturas razonadas sobre su historia, que estudia de una manera especial el carácter de los tiempos y de los hechos. 1'50 pesetas.

EL LENGUAJE EN ACCION.—

Diccionario de frases, modismos, sinónimos, etc., con un apéndice que comprende muchas curiosidades gramaticales. 3 pesetas.

LA ALEGRÍA DE LA ESCUELA

—Pedagogía viva, relatos fieles, altas aspiraciones con lo que se trata de elevar al maestro y a la Escuela a la altura que les corresponde. Libro de excepcionales miras. Encuadernado en tela, 4 pesetas.

LAS PEQUEÑAS HISTORIAS.—

Lecturas insinuantes para la formación del carácter en los niños. 75 céntimos.

VIDA HERMOSA.—

Opusculo para enseñar a los niños a bien vivir. 25 céntimos.

VIDA HUMANA.—

Bajo el punto de esta orgánico y social, en forma de catecismo, 60 céntimos.

EL PROBLEMA EDUCATIVO.—

Hacia el mejoramiento de la Escuela y el bienestar del maestro. 1 peseta.

LA TIERRA.—

Escenas de la vida rural, constituida la familia en el campo. 85 céntimos.

GRAMÁTICA EDUCATIVA.—

Curso de educación por medio de lecturas y ejercicios gramaticales. 1'50 pesetas.

POESÍAS RAZONADAS.—

Conjunto de composiciones poéticas sentidas en prosa. 75 céntimos.

LEYES Y FENÓMENOS.—

A propósito para dar a conocer las leyes de la materia a los niños. 75 céntimos.

EL BUEN CAMINO.—

Lecturas conversaciones para promover alteza de miras en el carácter, en el corazón y en las maneras de los niños. 75 céntimos.

LECTURAS EDUCATIVAS.—

En las que juegan la exposición, la narración y el diálogo. 65 céntimos.

HARMONIAS CIENTÍFICAS.—

Lecturas en verso de todas las medidas de bre asuntos del mundofísico explicados por un niño a su madre. 75 céntimos.

## POR LOS DEL MAR

A mi amigo Francisco Morro Coll.

Muy emocionado leo cuanto se relaciona con los que tienen que ganar su sustento y el de su familia en la cuna y tumba de tantos desdichados; grato y satisfactorio me es saber que hay personas ilustres que velan y de corazón se duelen de la penosa vida del pescador; que sinceramente piden a los mahoneses que salgan de la apatía en que yacen desde ha tiempo por todo lo concerniente a Marina, cuando son más marinos por su posición geográfica que aquellos que encarecen el bien del marino.

Si, mahoneses, si; sois marinos por vuestra situación geográfica y por vuestros principios de sangre; así que espero, puesto que de Marina se traía, que una vez más se despertará en vosotros el sentimiento de bondad que en otros tiempos no lejanos demostrasteis poseer, unido con la bravura de vuestro origen; que comprenderéis la gran necesidad y utilidad de empazar en estas costas estaciones de salvamento de naufragos, que tantos y tan buenos servicios prestan en otras; que, en fin, acudiréis al llamamiento que os hacen desinteresadamente, contribuyendo cada cual con su pequeño óbolo a fin de llevar a cabo un acto tan humanitario.

Quizá digáis que nuestros pescadores, expertos en estas aguas azotadas y amenazadas constantemente por el golfo de Lyon, que algunos llaman golfo de León, tal vez bien llamado en sentido figurado por sus fuertes estragos en los marinos, conociendo la falsedad o influencia variable que dicho golfo ejerce en todo el Mediterráneo y más en estas islas, que tan pronto se ve la mar llana como arbolada, no salen muy afuera de la costa y están prevenidos para en cuanto descubren una nube mensajera del mal tiempo, refugiarse en el puerto o en la cala más próxima y por lo tanto no necesitan tal estación de naufragos; a lo cual se me ocurre decir que benditos ellos por no exponerse mucho, que sólo a esta inteligencia debemos la grandísima satisfacción de no lamentar casos desgraciados, cual en otras costas donde también hay pescadores expertos; y además, sabed que de poco tiempo acá salen fuera de las cinco y aún de las seis millas y más a veces, por comprender, me figuro, que a dicha distancia son más afortunados, pueden ganar el alimento de sus hogares mejor que próximo o dentro del puerto. Y a cualquier distancia que sa gan o se encuentren ¿no puede sorprenderles un fuerte temporal y no darles tiempo a refugiarse? y si tal desgracia sucediese, ¿no lo querría Dios, ¿quién saldría en su socorro, qué medios pronto de auxilio tiene Mahón? Ninguno, como nos dice el bizarro Marinero y si se contara solamente con un bote salva-vidas de buenas condiciones y necesarios elementos, se arriesgarían algunos bravos marinos en salvar a nuestros hermanos en peligro.

No dudo que la incansable prensa local, propagandista eficaz de las sanas ideas, dispensará buena acogida a tan simpático pensamiento como expuso Marinero, haciendo comprender que la vida del marino siempre está en peligro, que es la más azarosa de las vidas y que para mejorar su continua zozobra debe levantarse una estación de salvamento

de naufragos, donde las personas competentes la crean mejor emplazada.

Y con actividad, no sea que en un lapso de tiempo más o menos largo, no lo permita el Cielo, tengamos que lamentar un triste y desconsolador suceso que muy bien pudo evitarse, teniendo material de salvamento y entonces nos encontremos apesadados de no haber fundado a su tiempo una sociedad, tributando con cinco céntimos tristes para el fomento de la estación; entonces nos apenaríamos que unos padres, hermanos o esposas e hijos lloren la pérdida del ser que les sostenía.

Dejo de escribir que tal pensamiento me acongoja y anonada, no sin dar antes las más expresivas gracias a la prensa por su generosidad en darle preferente lugar a lo concerniente a un bien tan grande como se trata de conseguir y a cuantos aporten su apoyo a la gran obra. El agradecimiento de los que al oír una tempestad se estremecen y elevan su pensamiento a Dios por los navegantes, será perdurable.

Perseverancia y diligencia os ruega vuestro reconocido

AMIGO CRISTIANO.

## PREPARACION

para Carreras militares y especiales por el Capitán de Ingenieros

Don Victor San Martín

Isabel II, 32

## Montenegro y Turquía

Madrid 20.

Constantinopla.—Se ha recibido un despacho de U kub, según el cual los montenegrinos rodean ya la población de Berana.

Otro despacho dice que los montenegrinos que habían llegado hasta muy cerca de los fuertes de Barana, fueron rechazados con grandes pérdidas.

Créese que los desórdenes comenzaron por el asesinato de algunos serbios.

El cónsul de Rusia en Uskub, que es el decano, ha teleografiado hoy a la Embajada de Rusia en Constantinopla que en aquella región están paralizados todos los negocios y que los albaneses son dueños de las oficinas públicas.

Ha circulado el rumor de que el gran visir desea abandonar el Poder. Para ayer se había señalado en Uskub una nueva conferencia entre Ibrahim y los jefes albaneses, a la que éstos se presentaron con unos 300 hombres armados.

Ibrahim les exigió que despidiesen y alejasen a sus acompañantes y los albaneses protestaron de ello con indignación, por lo cual temese que vuelvan éstos a su actitud revolucionaria de antes, comenzando por saquear los depósitos de armas que ahora guardan fuertes destacamentos turcos.

Los Bancos y las casas de comercio han suspendido todas sus operaciones y en varios puntos de la ciudad se han emplazado fuertes batallas; en tanto, los jefes albaneses no han logrado ponerse de acuerdo todavía acerca de la conducta que han de seguir.

Ha presentado su dimisión el nuevo ministro del Interior.

El Gobierno ha dado a los albaneses de Koepruti un plazo de veinticuatro horas para desalojar la ciudad;

si los albaneses no abandonan Koepruti, serán atacados por una fuerza compuesta de cinco batallones y varias piezas de artillería.

Se ha dado oficialmente como causa de la dimisión del ministro del Interior la falta de salud del mismo; pero en realidad se debe a la divergencia de criterios que existía y aun existe en el seno del Gabinete.

El Gobierno ha ordenado que se instruya una rigurosa información sobre los incidentes de Berana, en cuya región va a ser proclamado el estado de sitio.

Continúan las escaramuzas en la frontera y dícese que grandes contingentes de montenegrinos marchan sobre Berana.

El nuevo ministro de Turquía en la capital de Montenegro ha obtenido licencia por algunas semanas, y mientras tanto, será desempeñada la Legación por el Comisario general de las fronteras.

Han sido halladas dos nuevas bombas en la línea de Salónica, entre las estaciones de Sarigui y Kalendar, por lo que el tren ha llegado con un retraso de varias horas.

Han sido enviadas cuatro divisiones a la región de Galipoli.

## La cuestión del Panamá

Washington.—El encargado de Negocios de Inglaterra ha hecho al presidente Taft una objeción oficiosa relativa al bill del canal de Panamá.

Taft ha tenido una extensa conferencia con los ministros respecto del asunto del canal.

Si bien no se ha tomado acuerdo alguno, se dice que el presidente aprobará el proyecto votado por las dos Cámaras y que si una disposición previene que se someterá a la aprobación judicial el artículo que concede el libre paso a los buques norteamericanos, el Gabinete está de acuerdo con él por entender que si este artículo se mantuviera, el proyecto no estaría conforme con las disposiciones del tratado Hay-Pauncefote.

Taft ha recibido una advertencia de que es ya probablemente demasiado tarde para enmendar el proyecto y que, por consecuencia, si quiere interponer su intervención, tendrá que ser bajo la forma de veto, a menos que los jefes de partido no se pongan de acuerdo para hacer volar posteriormente una resolución demostrando que los Estados Unidos, al adoptar el proyecto de ley, no tienen intención alguna de derogar los tratados «convenidos» con Inglaterra. Esta resolución permitiría a los armadores extranjeros dar validez a la ley ante los tribunales de justicia de los Estados Unidos.

## Un complot en Rusia

Ante el Consejo de guerra de la Marina, reunido en San Petersburgo, ha comenzado la vista del proceso seguido a sesenta y siete hombres pertenecientes a la flota del Báltico, acusados de formar parte de una organización revolucionaria. Las sesiones se verifican a puerta cerrada y los periódicos publican muy escasos detalles sobre el asunto.

Ante el Consejo de guerra comparecen veintidós suboficiales, diez y seis marineros, diez maquinistas de minas, tres empleados sanitarios, un enfermero y otras ocho personas de diferentes profesiones. Tres de los

encausados han muerto en el curso de la instrucción del proceso.

Todas estas personas pertenecen a las tripulaciones de diferentes unidades de la escuadra del mar Báltico, estando acusadas de haber fundado una Asociación revolucionaria que funcionó durante todo el año 1910-1911. Esta Asociación se fundó en el buque «Dusina» por el partido socialista revolucionario. También han sido encausadas esas personas por haber distribuido a los marineros impresos clandestinos, haber organizado mitines y proyectado un levantamiento general de la flota del Báltico, asesinando a todos los oficiales; etc.

A la cabeza de esta organización se encontraba el enfermero Elie Kolo-moicoff.

Durante la permanencia del acorazado ruso «Sawa» en Tolón, llegaron expresamente de París numerosos emigrados rusos para distribuir proclamas a los tripulantes.

Mas de cincuenta testigos han sido llamados ante el Consejo de guerra que preside el general Alabischieff.

## TEATRALERÍAS

La presente crónica vamos a dedicarla por completo a la música, ya que por lo visto los maestros españoles han desperdado de su ya largo letargo y quieren emprender una nueva era que es de esperar sea gloriosa para el arte patrio.

Nuestros músicos se aprestan a la lucha con gran entusiasmo, y están decididos a realizar todo género de esfuerzos para que su arte sea atendido, como debiera serlo desde hace muchos años por la acción oficial, favoreciendo los nobles y elevados propósitos que nuestros maestros alientan en pró de un arte lírico nacional serio, respetable y digno de todo género de consideraciones.

Músicos de talento y capaces de acometer grandes empresas no faltan en España, lo que es preciso es que se favorezcan las iniciativas de nuestros profesores ayudándolos en sus deseos, creando ambiente favorable a sus justas aspiraciones colocándolos en suma, en situación de poder mostrar y desarrollar su inspiración y su competencia, en vez de darles de lado, como hasta aquí viene ocurriendo.

El ilustre Maestro Bretón ha terminado no ha mucho su ópera «Tabaré», en la cual el autor de la admirable «Verberna de la Paloma» tiene fundadas las esperanzas de toda su vida.

El libro de «Tabaré» es también escrito por él, e inspirado en el poema del mismo título original del vate americano don José Zorrilla San Martín.

Este, a quien Bretón sometió su arreglo para que lo juzgara, escribió al maestro encomiando su acierto y prodigándole sinceros elogios.

En la nueva ópera del gran maestro figuran como partes principalísimas el tenor y la tiple. Viñas, el insigne tenor español se ha ofrecido ya gustoso a estudiar la producción y otro tanto haría, sin duda, la incomparable diva Matilde de Lerma, si la conociera, pues según aseguran quienes conocen la ópera, la parte de soprano le vá como el anillo al dedo, parece propiamente escrita por sus facultades.

Tratándose de un maestro como don Tomás Bretón, su última obra debiera extrenarse en el Teatro Real a la mayor brevedad, sin dudas ni titubeos de ningún género.

Conrado del Campo, el modesto violoncelista de la orquesta del Real, el compositor tantas veces celebrado, así por sus obras de música de cámara como por sus óperas, consiguió no ha mucho el galardón de ser premiado por una nue-

# Encendedores APEX

Completamente desmontables

Piezas de recambio : : Novedades eléctricas

Pescadería, 22

Pidan LA CERVEZA

## La Cruz del Campo de SEVILLA

Representante en la isla de Menorca, don Antonio Borrás P., calle Cifuentes, número 7.

### Salidas de los Vapores Transatlánticos

PARA Brasil, Montevideo y Buenos Aires

VAPORES	MES DE AGOSTO	ESCALAS
Día 3 P. de Satrústegui,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
4 Indiana,	Río, Santos, Montevideo y B. A.	
8 P. Humberto,	directo.	
8 Barcelona,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
11 Savoia,	Dakar, Montevideo y B. A.	
17 P. d. Udine,	directo.	
21 Salta,	directo.	
22 R. Victorio,	directo.	
25 Córdova,	Río, Santos, Montevideo y B. A.	
28 Italia,	Dakar, Montevideo y B. A.	
29 Valbanera, correo,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
MES DE SEPTIEMBRE		
3 León XIII,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
5 Princesa Mafalda,	directo.	
8 Umbria,	directo.	
10 Infanta Isabel,	directo.	
12 Regina Elena,	directo.	
18 Tomaso di Savoia,	directo.	
18 Luisiana,	Río, Santos, Montevideo y B. A.	
20 Cádiz,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
21 Valdivia,	directo.	
26 Argentina,	Dakar, Montevideo y B. A.	
27 P. Humberto,	directo.	
MES DE OCTUBRE		
3 P. Satrústegui,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
4 Indiana,	Río, Santos, Montevideo y B. A.	
10 R. Victorio,	directo.	
12 P. d. Udine,	directo.	
12 Barcelona,	Málaga, Cádiz, Tenerife, Montevideo y B. A.	
13 Savoia,	Dakar, Montevideo y B. A.	
22 Salta,	directo.	
24 P. Mafalda,	directo.	
27 Italia,	Dakar, Montevideo y B. A.	
30 Córdova,	Río, Santos, Montevideo y B. A.	
31 Regina Elena,	directo.	

Salvo variación sin previo aviso

Para más informes dirigirse a su representante en Mahón, P. Robert Grumé, Prieto y Caules, 144.

éxito entusiasta, por la originalidad e inspiración de sus producciones de las cuales el periódico *Leipziger Tageblatt* dice:

«La música de Granados como sucede con la de Chopin, Grieg y Litz, tiene una expresión melódica y rítmica de carácter esencialmente nacional. Esta misma tendencia se observa en la música portuguesa de Vianna de Motta, pero la de Granados se mantiene en un grado mucho más elevado, pues impresiona y cautiva vivamente por su deliciosa y picaresca rítmica, rica fantasía en la tonalidad, soberbios arabescos y clara composición. Chopin le da su bendición; Grieg también la suya».

El empresario del Teatro Liceo de Barcelona se propone estrenar con lujo inusitado la ópera «Gala Placidia», original la letra del laureado poeta don Angel Guimerá, música del joven compositor don Lorenzo Pabissa.

La protagonista será desempeñada por la eminente diva Cecilia Gagliardi.

Después de pasar una larga temporada en el campo ha regresado a Barcelona el eminente maestro compositor don Felipe Pedrell.

El Maestro Pedrell se ocupa actualmente en la organización de un Congreso Nacional de música sagrada, el cual se celebrará en Barcelona.

MARGOR.

## Teatro Principal

Extraordinaria sesión monstruo para hoy jueves 22 Agosto 1912.

DÍA DE MODA

8 hermosas películas—8 estrenos entre ellas las de 500 metros cada una, tituladas,

LA HIJA DEL PRESIDARIO

LOCURA DE AMOR

PIEL ASPERA

y la que tanta fama ha obtenido en todos los cines, también estreno

LA CAMPANA DE LA TARDE

PROGRAMA

- 1.º Testarudillo tiene la peste.
- 2.º La hija del presidario.
- 3.º Comida imposible.
- 4.º Locura de amor.
- 5.º Gran lucha japonesa.
- 6.º Piel aspera.
- 7.º Crimen descubierto.
- 8.º La campana de la tarde.

Al Teatro, por 10 céntimos, programa completamente nuevo, 8 estrenos, en junto 2.978 metros.

## Ayuntamiento de Mahón

Beneficencia

El lunes próximo día 26 del actual a las 12 de la mañana tendrá lugar en estas Casas Consistoriales un concurso para el suministro de carne, aceite, azúcar, judías, patatas, bacalao, pastas, chocolate, café, leche y jabón necesarios a los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad durante el próximo cuatrimestre de Septiembre a Diciembre inclusivos.

Las proposiciones se harán por medio de pliegos cerrados y se adjudicará a los que ofrezcan hacer los suministros más baratos, del precio de plaza. La carne se sujetará al pliego de condiciones que está de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento. Los precios alcanzados en el anterior concurso son: pasta, a 0'50 pesetas kilo; chocolate, a 0'90 pesetas libra; carne, a 0'53 pesetas kilo; jabón, a 0'80 pesetas kilo; aceite, a 18'50 pesetas jarra; café, a 3'90 pesetas kilo; azúcar, a 1'09 pesetas kilo; arroz, a 59'00 pesetas los 100 kilos; habichuelas, a 0'50 pesetas kilo; patatas, a 14'00 pesetas los 100 kilos; bacalao, a 1'18 pesetas kilo.

Lo que se anuncia para conocimiento de los interesados. Mahón a 21 Agosto de 1912.—El Alcalde, Francisco Bals.

## LIBROS RAYADOS

Extenso surtido de todos los tamaños y clases. «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

## Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos los días 19 y 20 de Agosto:

Primera tarifa

Día 19.—393'47 pesetas.

Día 20.—427'58 id.

Segunda tarifa

Día 19.—101'11 pesetas.

Día 20.—16'12 id.

## DEL MAR

Anoche zarpó para Palma el vapor «Isla de Menorca» habiendo embarcado pasaje, carga y la ballija.

Esta madrugada ha fondeado el vapor «Mahón» procedente de la capital de la provincia.

Ha sido portador del pasaje, correspondencia y carga.

A las seis de esta tarde emprenderá viaje para Barcelona.

Mañana es esperado el vapor «Monte-Toro» procedente de Alcudia y la Ciudad Condal.

Ayer llegó la prensa de Ibiza, en la que encontramos los siguientes detalles:

«Serían las 15 del 13 del corriente, cuando a consecuencia del fuertísimo viento del cuarto cuadrante y gruesa mar y a pesar de los esfuerzos de la tripulación para evitarlo, embistió el falucho «Santísima Trinidad» en el punto del litoral de San Agustín conocido por «Se Basa».

El patrón y marinería al darse cuenta de la inutilidad de sus esfuerzos para salvar al buque y cargamento, procuraron salvarse ellos, lográndolo después de titánica lucha con las olas que con fuerza enorme batían al pequeño barco, invadiéndolo por todos lados.

En pocas horas quedó destruido, y sobre la superficie del mar, cubriéndola en una gran extensión, se veía flotar el carbón que componía la carga, y multitud de tablas, astillas y utensilios del «Santísima Trinidad».

Dicen de Felanitx:

«Los marineros de nuestro puerto que se dedican a esa clase de pesca en que los peces son atraídos por medio de luces de acetileno, trabajan, hace unos días, con muchísima fortuna: los copos que hacen son tan abundantes, que cada mañana llegan a la pescadería, en carretadas de grandes cuévanos, muchos quintales del abundante pescado, que consumen principalmente las familias menos acomodadas.

Para dar una idea de lo abundante de esta pesca, bastará decir que después de expedir numerosas partidas a los pueblos vecinos y a otros de la línea férrea, queda aún en nuestra pescadería tal provisión, que no es raro poder obtener dicho pescado a razón de diez céntimos de peseta el kilo.

Roma.—El Ministro de Marina presentará a la Cámara un proyecto de ley fijando los puertos militares de Italia, entre los cuales figuran Tobruk e Isla Stambul, lo cual indica que Italia no piensa restituir los terrenos ocupados de la actual guerra y que pertenecían a Turquía.

## PHOSPHO-CACAO

El más exquisito de los desayunos.

José Codina Cortada  
Plaza Príncipe, 10

## Despacho de Abogado

Consulta y dirección de toda clase de asuntos jurídicos, ofrece al público el Abogado don Juan Saura y Mora, en su despacho, calle de Pi y Margall, núm. 7. Honorarios módicos. Ajuste de igualas. Consulta gratis para pobres de 2 a 3 tarde.

## Crónica local

La inspección del material, ganado y personal destinados al servicio de limpieza pública tendrá lugar, salvo contraorden, el sábado a las cinco de la tarde en el campo de juegos infantiles de la Miranda.

Se invitará a la prensa por si quiere presenciar la recepción del nuevo tren de limpieza y riegos.

El viernes de la semana anterior salieron de Palma para sus respectivas colonias escolares que en la capital ha organizado la Excm. D. putación con las dos mil pesetas que la Superioridad concedió para toda la provincia.

Tanto como lamentamos el proceder injusto y parcial de la Diputación, celebraremos que las colonias de Palma alcancen un buen éxito en la excursión sufragada con fondos del procomún balear.

Los periódicos de Palma insertan una relación de solicitantes de las plazas de fiscal municipal y suplente de algunos pueblos de la provincia.

En la lista y para la villa de Alayor aparece el nombre de don Juan Palliser Canovas.

Conviene que hoy precisamente no se deje de regar el paseo de Isabel II donde esta noche tocará la banda municipal.

Hemos oído algunas quejas por haberse omitido el riego el domingo último en que el polvo molestó mucho a los paseantes y perjudicó los vestidos del bello sexo.

El Ayuntamiento acordó hacer desaparecer el urinario que existe en la cuesta de la Independencia.

A propuesta del señor Pons Sigges se resolvió también construir un retrete en un rincón que al pie de una escalera hay en la avenida, rincón que actualmente sirve a muchos de excusado.

Esto precisamente corrobora que que el sitio es indicado para construirlo.

Una mejora pondrá fin a un abuso.

En la sesión celebrada anoche fueron leídas las contestaciones de los señores Alcalde, Secretario y Contador municipales al interrogatorio circular del señor Ministro de Fomento.

No damos un extracto de las respuestas porque en virtud de oportuna propuesta del señor Beltrán se acordó facilitarlas a la prensa para su publicidad.

En carta que el señor Delegado de Hacienda dirige al señor Alcalde indica la idea de que el Ayuntamiento pague en seis plazos mensuales la cantidad que adeuda don Francisco Ortega de Quintana por no haber satisfecho ciertas contribuciones que como empresario del Principal debió pagar.

Por iniciativa del señor Orfila Seguí se convino en que el Ayuntamiento no debe reconocer la deuda por no haber sido oído en este litigio y en que este asunto no debe ser tratado más que en el terreno particular y verbalmente.

Aparte va inserto el anuncio que para su publicación nos ha entregado la empresa del Principal.

Como es bastante detallado nos limitamos a llamar la atención acerca del mismo.

Con muy escogido programa se anuncia la función que esta noche tendrá lugar en el cine del Teatro de Verano.

Se desarrollará la preciosa cinta de mil cien metros, primera y segunda parte, «Vendido», que tanto gustó anoche y que por esto se repite. El resto de la serie a proyectar se

componen de preciosas pecuarias nuevas entre las que figuran las de gran longitud «Vestido de comunión» y «Sin protección».

Según telegrama que del Diputado a Cortes por Mallorca señor Valenzuela ha recibido la empresa del Principal, el señor Gobernador ha dado las órdenes convenientes para que se permita la concurrencia del público al paraiso del coliseo.

Los teatros han vuelto a funcionar casi en las mismas condiciones que siempre.

**L. PONS MARQUÉS**

Médico Oculista

Consultas: De 12 a 1 y media y de 3 a 4. Calle de San Fernando, n.º 3

Anoche se reunió el Ayuntamiento en sesión ordinaria de segunda convocatoria a la que asistió regular concurrencia. De los acuerdos adoptados y asuntos que se trataron iremos dando noticia en esta sección, sin perjuicio de insertar en su día la nota oficiosa que se facilite a la prensa.

Por aquello de que se debe escarmentar en cabeza ajena, respecto al peligro de trabajar en el extremo superior de larguísima esc. las, y como ampliación y justificante de nuestro suelto de ayer, léase lo que dice un periódico de Felanitx:

«Uno de los operarios que trabajan en la instalación de los aparatos de conducción de energía eléctrica para la central que se está montando en esta ciudad tuvo la desgracia de caerse, desde unos cinco metros de elevación, mientras estaba ocupado en el tendido de cables encaramado en lo alto de una escala.

Trasladado a su casa, no resultó haberse producido ninguna herida de gravedad»

El activo concejal nuestro particular amigo don Lucas Pons Castell presentó anoche al Ayuntamiento una razonada proposición que abunda en las ideas y consideraciones que hemos insertado a propósito del proceder parcial, injusto y absorbente de la Exma. Diputación en el consabido asunto de las colonias escolares.

Por unanimidad se aceptó lo propuesto como consecuencia del informe, o sea dirigir expresivos telegramas, enérgicos en el fondo, atentos en la forma, a los señores Ministro de Instrucción pública, Diputado a Cortes y Presidente de la Diputación Provincial.

De veras celebramos y aplaudimos el proceder del señor Pons Castell y del Ayuntamiento que así procuran reflejar el sentir del pueblo al que responde nuestra campaña en este asunto.

A propuesta de nuestro estimado amigo el concejal don Rafael Olives el Ayuntamiento expedirá un telegrama de pésame por la catástrofe del Cantábrico y contribuirá con 50 pesetas al alivio de las víctimas.

**COGNAC TERRY**

Puerto Santa María

Exquisitos vinos de Jerez.

Representante en la isla de Menorca, JOSÉ RIPOLL.

VILLA-CARLOS.

El señor Alvarez Novoa, registrador de la propiedad, recurrió contra la cuota que en el reparto comunal le fué asignada.

La Excelentísima Diputación se inhibió de entender en el asunto que pasó al tribunal de lo contencioso administrativo.

En la sesión de ayer noche se dió cuenta de que por no haber sido oportunamente formalizada la demanda, esta ha caducado y se imponen las costas al recurrente.

Ensayad los que sois artríticos y padecéis de ciática, gota, reuma, arenillas, mal de piedra, cólicos nefríticos, neuralgias, etc., la «Piperazina Doctor Grau» y quedareis satisfechos de sus excelentes resultados.

**MATADERO**

Reses sacrificadas el día 18 Agosto 1912

1 ternero, 78 kilos, Vergel den Llurenset.

1 ternero, 121 500, Turdunell de Baix.  
2 corderos, 27 600, Turdunell de Baix.  
2 cabras, 20, Juan Mercadal (Alayor).  
1 cabra, 8, Del Butse, (Ciudadela).

Día 9

1 buey, 316 kilos, Cuguiló Gran.  
1 vaca, 166, Noria Santa María.  
1 ternera, 99, Estancia Se Buval Nova.  
2 carneros, 24 Turdunell de Baix.  
1 carnero, 9, Estancia La Palma.  
3 cabras, 26, Juan Mercadal, (Alayor).

Día 20

1 vaca, 210 kilos, Curnia de Dalt.  
1 vaca, 176 500, Estancia den Castell, (Alayor).

1 ternero, 161 500, Estancia de don Miguel Villalonga.

1 ternera, 151 500, Binifemús, (Alayor).

3 carneros, 25 500, Binilleutí Vey.

2 carneros, 28, Miguel Sureda.

1 carnero, 10 800, Algendar de Victori.

1 carnero, 8 400, Rafal des Frares, (Mercadal).

1 cabra, 7, Del Rutsé, (Ciudadela).

**Mundial Humor**

Periódico semanal ilustrado en el que se reproducen las caricaturas más notables que durante la semana han visto la luz en los principales periódicos satíricos del globo.

Caricatura Histórica, Política, Social, etc.

10 céntimos ejemplar

Véndese en la TIPOGRAFÍA MAHONESA

Pi y Margall, 25.

**Servicio Telegráfico**

DE LA VOZ DE MENORCA

(Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

**ESPAÑA Y PORTUGAL**

Barcelona 22, 6'15.

Rumor grave

Ha circulado el rumor de que la reina madre doña María Cristina recibió en audiencia particular al cabecilla monárquico portugués señor Paiva Couceiro.

A propósito de este asunto el señor García Prieto ha hecho algunas manifestaciones.

Dice García Prieto

En sus declaraciones el señor García Prieto empezó por desmentir el rumor circulado.

Dijo el Ministro de Estado que la reina madre no se mezcla para nada en la política de Portugal.

Añadió que todo cuanto acerca del particular se propala no es más que un cúmulo de falsedades que tienen su origen en la prensa francesa.

Los periódicos franceses

Los diarios franceses han emprendido una campaña a favor de Portugal y en contra de España.

Esa misma prensa dice que las relaciones entre ambas Estados son muy tirantes.

Armonía hispano-portuguesa

El señor García Prieto no sólo niega lo de la tirantez de relaciones, sino que asegura que entre Portugal y España reina la mejor armonía.

Pruébalo, dice, el hecho de que el representante de la República lusitana, el señor Relyas, en nombre de su país ha dado el pésame a nuestro Gobierno por la catástrofe del Cantábrico.

Lo que dice Canalejas

El señor Canalejas en Madrid trató también del mismo asunto con los señores de la prensa.

Se produjo en parecidos términos que el Ministro de Estado en San Sebastián y añadió:

La reina Cristina desde que cesó en la regencia no se mezcla para nada en la política.

Si lo intentara el rey que conoce a fondo sus deberes constitucionales no lo toleraría de ningún modo.

**LAS HUELGAS**

Noticias oficiales

Oficialmente se dan por solucionadas las huelgas que se desarrollaban.

Las noticias particulares si bien optimistas no acusan tan lisonjeras impresiones.

Habla Canalejas

Sobre el asunto huelgas el señor Canalejas ha hecho largas consideraciones.

Todo cuanto sucede, estos conflictos obreros el Jefe del Gobierno los atribuye a manejos revolucionarios.

Repitió que es acérrimo defensor de las reivindicaciones obreras.

Si ello fuera posible concedería en el acto cuanto pide el proletariado.

Conferencias

Aun cuando en Zaragoza se da por resuelta la huelga siguen las conferencias entre las autoridades.

Ultimamente celebraron una muy extensa el Capitán General y el Gobernador civil.

Uno y otro han conferenciado también por telegrafo con el jefe del Gobierno.

Los albañiles de Málaga

Telegramas particulares de Málaga dicen que los albañiles una vez adoptada la solución celebraron una asamblea.

Por aclamación se resolvió ir a la huelga general si los patronos despiden a los obreros que anteriormente tenían colocados.

En Zaragoza

En la capital de Aragón los obreros están divididos.

Mientras los unos son partidarios de dar por resuelto el conflicto y volver inmediatamente al trabajo, otros opinan en contra.

En Asturias

En la región asturiana los metalúrgicos de Duro y de Felguera nombraron una comisión que presentó a los directores las bases acordadas por los obreros.

Fueron rechazadas en redondo y en su consecuencia la asamblea de mineros por unanimidad acordó ir a la huelga general.

**Crónica general**

Trabajo a los penados

En breve se organizará el trabajo de los que sufren condena.

Los penados hallarán colocación en las obras públicas que dependen de los distintos ministerios.

Ampliación de plazas

En los ministerios civiles se estudia la manera de ampliar el número de plazas de los cuerpos facultativos.

Funerales en Bermeo

Hoy se celebran en Bermeo suntuosos funerales por los naufragos fallecidos a consecuencia de la galerna.

Las exequias revestirán gran solemnidad y asistirán a presenciárlas además del elemento oficial numerosas representaciones particulares.

Donativos

Siguen recibiendo muchos donativos para socorrer a las víctimas del temporal.

Las listas de suscripción en todas partes crecen rápidamente.

En Bilbao y en Bermeo no cesan de recibirse auxilios pecuniarios y materiales así como anuncios de próximos envíos.

Embarque de tropas

En Cádiz ha embarcado una sección de Artillería.

Va destinada a la guarnición de Larache.

Ministro de regreso

Ha regresado a Madrid el Ministro de Gracia y Justicia.

El señor Arias Miranda se ha puesto al frente de su departamento y ha cesado en el despacho de los asuntos el Subsecretario del ministerio que interinamente sustituía a su jefe.

Telegrama de «La Marítima»

Palma 22, 8'00.

«Isla de Menorca» llegado siete y cuarto sin novedad.—Fernández.

FABRICA DE CAJAS DE CARTON Para vender.

Informes, calle de Santa Eulalia

**Cotizacion de la plata**

facilitada por la casa Marvet Bonnin, Figueras y C.º, de Barcelona

PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.
Platino	00'00
Oro fino	00'00
Plata fina	117'00
id. 950 m. m.	111'30
id. 935 id.	109'60
id. 940 id.	110'10
id. 900 id.	105'60
id. 800 id.	94'20
id. 750 id.	00'00

Barcelona 18 de Agosto de 1912. Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, 1 y Deyá, 1.

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris

PRECIOS DE VENTA

	El Kilóg.
Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxido la botella de 1/4 litro	5'00
Plata fina	117'00
id. 950 m. m.	111'30
id. 940 id.	110'10
id. 935 id.	109'60
id. 800 id.	94'20
Soldadura con hechuras	75'00
Sierras finis la gruesa	2'75
Grisoles ingleses clase superior el número 2	0'35
Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.	

Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos. Mahón 18 de Agosto de 1912. Referencias M. Beltrán y C.º, Comercio 13.

**BANCO DE MENORCA**

MAHÓN

Bolsa de Barcelona Cotización del día 21 de Julio de 1912 TELEGRAMA DE LAS 16'15

Interior fin de mes	85'27
5% Amortizable	101'80
4% Id.	00'00
Ferrocarril Norte	102'90
id. Alicante	99'40
A. Banco E. de la I. de Cuba	485'85
Cambio Paris cheque	105'85
Londres id.	26'75
4º Interior contado	87'60

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, Paris, Bruselas y Londres, como también valores de renta Sud-Americana.

Pagamos el cupón Deuda Amortizable cinco por ciento, vencimiento 15 Agosto 1912.

Consultorio jurídico-administrativo dirigido por los abogados

Don Pedro Pons y Don José Vidal

Plaza Arravaleta, 7

SE VENDE un bote automóvil a precio económico.

Informes, Ramis 72, letra A.

**BANCO DE MENORCA (S. A.)**

Ponemos en conocimiento de nuestros amigos y del público en general que la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España ha dispuesto, con motivo de quedar agotados los cupones de sus obligaciones de Prioridad, proceder el canje de los actuales



**¡ Caballeros !  
¡ Señoras !  
¡ Niños !**  
USAD SIEMPRE A DIARIO  
**POLVOS NOEL**

Los médicos más eminentes los recomiendan para los escogidos de los niños, ardores, granos, rojeces, erupciones, grietas, sarpullidos, quemaduras y demás irritaciones cutáneas e higiene de la piel.

NOEL evita el mal olor del sudor en pies y sobacos.  
NOEL único que cura, suaviza y entona la piel.  
NOEL para los caballeros después de afeitarse es imprescindible, pues evita el ardor de la navaja y previene de cualquier infección.  
NOEL el mejor para el toilette de señoras.  
NOEL es indispensable después del baño.  
NOEL excelente antiséptico ¡el mejor de todos! exigid la marca.  
Bueno, presentación exquisita, ricamente perfumados.  
Unico Agente en España: Joaquín Fau, calle Mallorca, 184, Barcelona.

UNICOS DEPOSITARIOS:

**Olives Hermanos. - Le Printemps. - Mahón.**



**UNDERWOOD**

La mejor máquina de escribir del mundo

9 GRANDES PREMIOS, 11.000 vendidas en España. Casi todas las dependencias del Estado y el Ejército Español de mar y tierra usa la máquina de escribir

**UNDERWOOD**

En Menorca funcionan 10 máquinas UNDERWOOD

La dejamos a prueba sin compromiso moral ni material de adquisición. Solicitese del representante para Baleares :

**Juan Bañe, Jaime II, 73.-Palma**

**Persianas**

Fantasia, de cadenilla y tejinas, dando las medidas se encargan en la Estereria de LUIS MAS,

Deyá núm. 5.-MAHON

**BRUNSVIGA MÁQUINA DE CALCULAR**



Prodigioso aparato que ejecuta mecánicamente toda clase de operaciones aritméticas: sumar, restar, multiplicar, dividir, extraer raíces cuadradas y cúbicas; calcular intereses simples y compuestos cambio de monedas, pesos, medidas, etc., con facilidad y rapidez asombrosa.

**CYCLOSTILE**

Nuevo aparato rotativo para reproducir con toda perfección la escritura a mano y la de la máquina de escribir; pueden tirarse con un solo original de 1.000 a 3.000 copias a razón de 1.000 copias por hora.

Solicitese de los señores GUILLERMO TRUNIGER y C., Balmes, 7.-BARCELONA.

Agente en Baleares.—JUAN BAÑA LOPEZ, en Mahón, San Lorenzo 33 y en Palma, Jaime II, 73.

**¡ GRAN INVENTO !**

NO MAS TEAS, ASTILLAS NI VIRUTAS : : ENCENDER TODO EL MUNDO EL FUEGO CON LAS PASTILLAS :

**"CAKES DEVIL"** SIN HUMO : : HIGIENICAS RAPIDEZ : ECONOMIA : COMODIDAD : : UNICO QUE DA RESULTADO

Muy importante: Las Pastillas CAKES DEVIL son las que encienden sin soplo ni fuele el fuego; no contienen Petróleo, Brea, Resinas, etcétera, materias todas estas perjudiciales a la salud.

EXIGID SIEMPRE MARCA «CAKES DEVIL». Paquete con instrucciones para 12 veces, 10 céntimos.

Reusad groseras imitaciones que no dan ningún resultado.

Unico agente en España y América Latina: JOAQUIN FAU, Mallorca, 184.-Barcelona.

DEPOSITO EN MAHON:

**Antonio Cantamisa. - Hannover, núm. 2**

**A los Fabricantes de Monederos de Plata**  
**Para vender**  
Una máquina alemana de primer orden para pulimentar cierres y otros objetos, casi nueva.  
Un aparato de dar grané, también alemán, de los más modernos.  
Una prensa con volante para el estampado de carteras, cierres para caballero y otros objetos.  
En esta imprenta informarán.

**OBRA NUEVA**  
**Derecho Hipotecario y Notarial**

Comentarios a la Ley Hipotecaria por R. D. de 16 de Diciembre de 1909, con la jurisprudencia del Tribunal Supremo de Justicia, doctrina de la Dirección general de los Registros y del Notariado y disposiciones del Código Civil por

**Federico Barrachina y Pastor**  
Abogado y Notario

4 tomos, 24 pesetas  
Véndese en la «Tipografía Mahonesa», Pi y Margall, 25.

**TIPOGRAFIA MAHONESA**

PI Y MARGALL, 25. - TELÉFONO, 123

**LIBRERIA**

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero.  
Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

**OBJETOS DE ESCRITORIO**

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujo. Cartulinas. Tintas, etc.

**IMPRESA**

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

IMPRESIONES EN TINTA COMUNICATIVA

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

PRECIOS ECONÓMICOS. — RAPIDEZ EN SERVIR LOS ENCARGOS



**¡Alerta todo el mundo!**  
**POLVOS REGENERADORES**

para hacer poner  
**3.000 huevos al año con solo DIEZ GALLINAS!**

3.000 HUEVOS!!! Primero y único en España (Patente por 20 años).

Descubrimiento maravilloso  
Resultados sorprendentes

Ponen todos los días y en todas las estaciones del año, hasta en el tiempo más crudo del invierno. Numerosos testimonios.

GASTO INSIGNIFICANTE. Pedir la marca «2 Gallinas Negras».

Agente para Cataluña, Baleares y Canarias: Joaquín Fau, Mallorca, 148 -Barcelona.

Depósito en Mahón: ANTONIO CANTAMISA, Hannover, 2.

SE VENDEN varios muebles por tener que ausentarse su dueño.

Razón: Explanada 17

MUEBLES NUEVOS para vender, muy baratos.

Razón: Infanta, 81.

LANGOSTAS VIVAS A PESETA y MEROS vivos a setenta y cinco céntimos la tercia de 400 gramos se venden en el vivero del Fonduco.

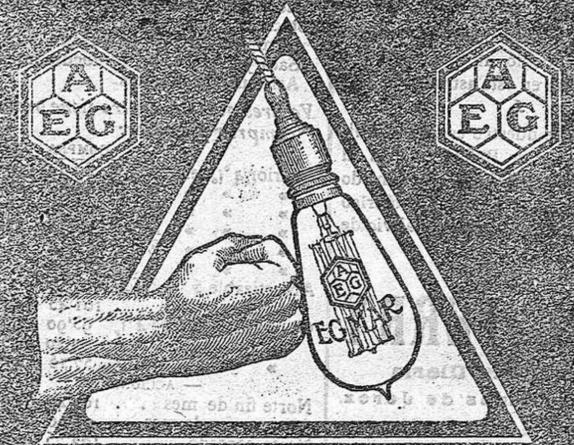
PARA VENDER.—Lo está una casa situada en esta ciudad, calle Cos de Gracia n.º 155. Informarán en la misma.

PARA VENDER.—Lo están dos mulas, de raza pequeña.

Se darán por un precio módico. Para informes, calle de la Iglesia, n.º 4.

En la Pastelería de LORENZO CARRERAS Plaza Príncipe número 6 se servirán helados todos los días.

**EGMAR**



**UNICA LAMPARA IRROMPIBLE**  
**VENCIO LAS ANTIGUAS MARCAS**

De venta en todos los buenos establecimientos y centrales eléctricas

**A. E. G.-Thomson Houston Ibérica (S. A.)**

BARCELONA

Oficina de venta: Ronda de Universidad, 22  
Oficina de instalaciones: Ronda de Universidad, 35